



UNIVERSIDADE FEDERAL DE OURO PRETO
PRÓ-REITORIA DE GRADUAÇÃO
PROGRAMA DE DISCIPLINA



Disciplina: Tópicos em Tradução Topics in Translation		Código: LET180
Departamento de Letras – DELET		Unidade Acadêmica: ICHS
Carga horária semestral 60horas	Carga horária semanal teórica 03h/a	Carga horária semanal prática 01h/a
Ementa: Aspectos teóricos e metodológicos dos estudos da tradução, focalizando elementos de relevância para a pesquisa e o ensino na atualidade.		
Conteúdo programático: 1. Tradução e Linguística de corpus 2. Abordagens cognitivas da Tradução 3. Abordagens textuais e discursivas da Tradução 4. Abordagens contrastivas e comparatistas da Tradução 5. Tradução e Psicanálise 6. Historiografia da Tradução 7. Crítica de Tradução		
Bibliografia básica: ARROJO, R. Tradução, desconstrução e psicanálise . Rio de Janeiro: Imago, 1993. BASSNETT, S. Translation studies . Londres; Nova York: Routledge, 1994. LEFEVERE, A. Tradução, reescrita e manipulação da fama literária . São Paulo: EDUSC 2007. OTTONI, P. Tradução: a prática da diferença . 2. ed. rev. Campinas, SP: UNICAMP, 2005. VENUTI, L. The translation studies reader . 2.ed. Londres; Nova York: Routledge, 2004.		
Bibliografia complementar: ALVAREZ, R.; VIDAL, M. C. A. Translation, power, subversion . Clevedon: Multilingual Matters, 1996. AMORIM, L. M.. Tradução e adaptação: encruzilhadas da textualidade em Alice no país das maravilhas, de Lewis Carroll, e Kim, de Rudyard Kipling . São Paulo: UNESP 2005. DUARTE, J. F.; ROSA, A. A.; SERUYA, T. Translation studies at the interface of disciplines . Amsterdam: Philadelphia: John Benjamins Publishing Company, 2006. HATIM, B.; MUNDAY, J. Translation: an advanced resource book . Londres; Nova York: Routledge, 2004. RODRIGUES, C. C. Tradução e diferença . São Paulo: UNESP c1999. SIMON, S. Gender in translation: cultural identity and the politics of transmission . Londres; Nova York: Routledge, 1996. SNELL-HORNBY, M. Translation studies: an integrated approach . Rev. ed. Amsterdam: Philadelphia: J. Benjamins 1995, 1988.		